

Operatoren in den Fächern Geschichte, Politik und Wirtschaft bilingual (Englisch)

Im Landesabitur müssen die Prüfungsaufgaben für die Abiturientinnen und Abiturienten eindeutig hinsichtlich des Arbeitsauftrages und der erwarteten Leistung formuliert sein. Nur bei Einigkeit und Klarheit über die in jeder Prüfungsaufgabe erwartete Leistung können die Bewertung und Beurteilung objektiv, gerecht und landesweit vergleichbar erfolgen. Die Prüfungsaufgaben werden daher mit so genannten Operatoren (Schlüsselwörtern) formuliert. Ein Operator ist ein Aufforderungsverb wie z.B. erläutern, darstellen oder begründen, dessen Bedeutung im Fachkontext möglichst genau spezifiziert wird. Bei der Formulierung der Arbeitsanweisungen von Prüfungsaufgaben werden in der Regel nur die hier festgelegten Operatoren benutzt.

Die Verwendung von Operatoren in den Klausuren der Oberstufe ist ein wichtiger Teil der Vorbereitung der Schülerinnen und Schüler auf das Abitur. Die Liste der Operatoren soll die Lehrerinnen und Lehrer bei der Formulierung von Klausuraufgaben unterstützen. Die beim Formulieren der Aufgaben verwendeten Operatoren müssen im Unterricht eingeführt und ihr Gebrauch an verschiedenen Beispielen geübt sein. Durch die Benutzung der Operatoren soll den Schülerinnen und Schülern klar werden, welche Tätigkeiten und welche Lösungsdarstellung von ihnen erwartet werden. Mit dem konsequenten Einsatz der Operatoren wird Missdeutungen von Aufgabenstellungen entgegengewirkt.

Die in den schriftlichen Abituraufgaben verwendeten Operatoren wurden zwischen verwandten Fächern abgestimmt und vereinheitlicht. In der folgenden Tabelle sind die für die oben genannten Fächer relevanten Operatoren definiert und mit fachspezifischen Beispielen unterlegt. Zudem enthält die Tabelle Zuordnungen der Operatoren zu den Anforderungsbereichen I, II und III. Diese geben an, in welchem Anforderungsbereich die verschiedenen Operatoren jeweils ihren Schwerpunkt haben, wobei die konkrete Zuordnung eines Operators vom Kontext der Aufgabenstellung abhängt.

Operator(en)	Definition	Beispiel(e)	AFB
Anforderungsbereich I			
delineate skizzieren	einen Sachverhalt oder Gedankengang in seinen Grundzügen angeben	Delineate the concept of integration proposed by the author.	I–II
describe beschreiben	Aussagen, Sachverhalte, Strukturen o.Ä. in eigenen Worten strukturiert und fachsprachlich verdeutlichen	Describe the political agents which assure pluralism in a representative democracy.	I–II
name / outline nennen	zielgerichtet Informationen zusammentragen, ohne diese zu kommentieren	Name the arguments for the economic policy pursued by the German government. / Outline the different advantages of imperialist policies that Fabri thinks are important for the German Reich.	I

Geschichte bilingual (Englisch)

Operatoren

Politik und Wirtschaft bilingual (Englisch)

Operator(en)	Definition	Beispiel(e)	AFB
present wiedergeben	ausgehend von einem Einleitungssatz Informationen aus dem vorliegenden Material unter Verwendung der Fachsprache in eigenen Worten ausdrücken	Present the information in favour of the reform.	I
summarize zusammenfassen	ausgehend von einem Einleitungssatz die wesentlichen Aussagen eines Textes in strukturierter und komprimierter Form unter Verwendung der Fachsprache herausstellen	Summarize the politician's line of argumentation.	I–II
Anforderungsbereich II			
analyse analysieren	Merkmale eines Textes, Sachverhaltes oder Zusammenhanges kriterienorientiert bzw. aspektgeleitet erschließen und zusammenhängend verdeutlichen	Analyse the implications of <i>The Economist's</i> advice to continental workers.	II
characterize charakterisieren	Vorgänge oder Sachverhalte in ihrer jeweiligen Eigenart treffend und anschaulich kennzeichnen und ggf. unter einem bestimmten Gesichtspunkt zusammenführen	Characterize Germany's role in this conflict.	II
compare vergleichen	nach vorgegebenen oder selbst gewählten Gesichtspunkten Gemeinsamkeiten, Ähnlichkeiten und Unterschiede begründet darlegen	Compare the demands of the critics with the provisions of the Lisbon Treaty.	II–III
examine untersuchen / überprüfen	Sachverhalte unter bestimmten Aspekten betrachten, ggf. auf der Grundlage von Fachkenntnissen kritisch hinterfragen und belegen.	Examine the attitudes the two documents express towards German unification. Examine the assumptions of the author in the light of relevant German Basic Law articles.	II–III
explain / illustrate erklären / erläutern	Materialien, Sachverhalte o. Ä. verständlich machen, in einen Begründungszusammenhang stellen und sie ggf. mit zusätzlichen Informationen und Beispielen verdeutlichen	Explain the influence of the German constitution of 1848/49 on the ones to follow. Illustrate the impact a successful German bid for representation might have on European integration.	II

Geschichte bilingual (Englisch)

Operatoren

Politik und Wirtschaft bilingual (Englisch)

put into context of einordnen / zuordnen	Texte oder Sachverhalte unter Verwendung von Vorwissen begründet in einen genannten Zusammenhang stellen	Put this letter by the Private Secretary for Foreign Affairs to the British Prime Minister Margaret Thatcher into the context of the developments between November 1989 and October 1990, considering the German as well as the international situation.	I–II
Anforderungsbereich III			
assess beurteilen	zu einem Sachverhalt oder einer Aussage unter Verwendung von Fachwissen und Fachmethoden eine begründete Einschätzung geben	Assess the possible effects of measures undertaken by the government against the effect of the credit crisis.	III
develop entwickeln	einen eigenen (bewertenden) Gedankengang zu einem Thema entfalten und Schlussfolgerungen ziehen	Develop the blueprint of a treaty between Germany and France concerning the Spanish succession in 1870.	III
discuss diskutieren	zu einer Aussage, Problemstellung oder These eine Argumentation entwickeln, die Gegenargumente berücksichtigt und zu einer begründeten Bewertung führt	Discuss whether the predictions of the text also apply to developing countries.	III
evaluate / comment (on) bewerten / Stellung nehmen	wie Operator ‚assess‘, aber zusätzlich die eigenen Maßstäbe begründet darlegen	Evaluate the influence of the concept of a European <i>balance of power</i> on Great Britain's foreign policy in the 20 th century.	III
interpret interpretieren	auf der Grundlage einer Analyse Sinnzusammenhänge aus Materialien methodisch reflektiert erschließen, um zu einer schlüssigen Gesamtaussage zu gelangen	Interpret President Johnson's speech in the context of US foreign policy after the Second World War.	i.d.R. III
write / design gestalten / formulieren / verfassen	Aufgabenstellungen kreativ und produktorientiert bearbeiten, z.B. auf der Grundlage eines Materials und seiner inhaltlichen oder stilistischen Gegebenheiten eine kreative Idee in ein selbstständiges Produkt umsetzen	You have just received a letter from a friend in Leipzig in which he reminds you of his parents' participation in the demonstrations which toppled the GDR. He insists that the end of the GDR and the consequences are a brilliant example of a revolution from below. Write an email in which you assess this statement.	III